

**P:** la plus sociale  
**M:** la plus sociable  
**K:** la plus sobre  
**W:** la plus socio-économique  
**B:** la plus socio-érotique  
**S:** avec la plus grande sécurité  
**P:** avec les plus grandes facilités  
**G:** met de grootste gemakkelijkerheid  
**M:** de properste straten  
**B:** les théâtres les plus propres  
**K:** les plus propres institutions  
**W:** de properste gestichten  
**M:** dankzij u en dankzij ons  
**S:** tous  
**B:** sur cette terre  
**P:** sur cette île  
**W:** onze eigen creatie  
**G:** onze eigen crematie  
**K:** tout ce qui est beau voltige ici  
**S:** tout ce qui voltige ici est beau  
**M:** de mooiste mannen  
**P:** les plus belles femmes  
**W:** de mooiste kinderen  
**G:** de mooiste gebouwen  
**K:** les meilleurs urbanistes  
**M:** de mooiste voetbalisten  
**W:** filatelisten  
**S:** garagistes  
**M:** de schoonste wereld dank zij u  
**K:** le paradis  
**B:** un énorme supermarché de beauté  
**S:** et d'espoir  
**W:** gooi alles wat mooi is op een hoopje en je hebt hoop  
**G:** een soort allesomvattend IMF; een Internationaal MooiFonds  
**M:** een altijd-prijs-paradijs  
**P:** un homme et une femme  
**K:** pas de drame

**S:** pas de drame  
**B:** pas de drame  
**M:** pas de drame  
**G:** pas de drame  
**K:** pas de drame  
**P:** pas de drame  
**TOUS:** pas de drame pas de drame pas de drame drame drame....  
**MUZIEK** Radetski mars  
**G:** muziek is de gloeiende kool in de ijsborst van de geschiedenis  
**M:** kussen kussen kussen  
**B:** dans toutes les langues  
**G:** met alle tongen  
**P:** tous les langages  
**W:** van oud naar nieuw  
**K:** en altijd beter  
**S:** pour tout le monde  
**G:** skiverlof voor iedereen  
**M:** je kijkt niet naar Garmish-Partenkirchen je bent in Garmish-Partenkirchen  
**B:** parce que Garmish-Partenkirchen est partout  
**P:** partout de la neige  
**W:** en de geschikte bergen  
**B:** partout des géraniums  
**P:** de magnifiques géraniums rouge foncé qui te sourient dans la neige  
**W:** alles is oostenrijk  
**S:** oui, tout est autriche  
**M:** iedereen in folklorekledij met witte blouses  
**G:** en alle boezems zijn ronder dan ooit  
**W:** de mannen met witte kousen tot aan de knieën die de kuiten als echte kunstwerken omsluiten  
**G:** en enorme sint-bernardshonden met dikke vachten bedienen je naar believen met schnaps  
**S:** partout une odeur de glühwein  
**W:** hier en daar in dit maagdelijk witte landschap stijgen blanke dampen op

**S:** des sources spontanées d'eau chaude vous invitent à prendre un bain  
**G:** daarna komen er andere sint-bernardshonden met voorverwarmde vachten je droogwrijven  
**B:** puis encore d'autres st bernards avec de l'huile parfumée et leurs maîtresses d'une beauté envoûtante et aussi blanches que la neige  
**M:** en niemand breekt een been  
**K:** isaac  
**B:** isaac  
**G:** isaac  
**P:** nous vivons un monde de rêves à la mesure de nos espérances  
**G:** we zijn allemaal samen  
**B:** nos espaces sont mentaux  
**K:** wij geven alles  
**W:** à vous je donne tout  
**K:** ici tout n'est qu'ordre et beauté, luxe calme et volupté  
**M:** altijd hoffelijk, déférent  
**W:** met de glimlach, souriant  
**B:** passionnante et passionnée notre vie est le reflet de chacun  
**S:** je ne suis rien sans toi et tu n'es rien sans moi  
**W:** één woord waart door mijn geest: liefde  
**M:** des sportifs accomplis  
**S:** de véritables athlètes  
**W:** polyglottes  
**P:** des as du basket  
**M:** du français  
**G:** du hockey  
**K:** du néerlandais  
**M:** du chypriote  
**G:** du surf  
**S:** du cricket  
**P:** du kiswaéli  
**M:** onze tanden zijn wit  
**K:** nos pieds sentent bon  
**W:** de wereld is een kans